Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to odliczy lata od swojej sprzedaży i zwróci resztę temu, komu sprzedał, i wróci do swojej własności.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	odliczy lata od swojej sprzedaży i zwróci resztę temu, któremu sprzedał swą własność, i powróci do swojej własności.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To odliczy lat od swojej sprzedaży, zwróci resztę temu, komu sprzedał, i wróci do swojej posiadłości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy obrachowawszy lata od sprzedania swego, wróci co zbywa temu, któremu sprzedał: a wróci się do majętności swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	będą porachowane pożytki od tego czasu, jako przedał, a co zostanie, odda temu, co kupił, i tak odbierze majętność swoję.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to obliczy lata od czasu sprzedaży, zwróci nabywcy gruntu nadwyżkę i wróci do swej posiadłości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To odliczy lata od swojej sprzedaży i zwróci resztę temu, komu sprzedał, i powróci do swojej posiadłości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to odliczy lata od czasu sprzedaży, zwróci nabywcy nadwyżkę i powróci do swej posiadłości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wówczas obliczy lata od chwili sprzedaży i zwróci odpowiednią kwotę temu, któremu sprzedał swoją posiadłość, i wtedy powróci do niej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	niech policzy lata [jakie upłynęły] od chwili sprzedaży i resztę należności zwróci temu, komu sprzedał; w ten sposób powróci do swojej własności.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	policzy lata, na które ziemia była sprzedana, i zwróci różnicę człowiekowi, któremu sprzedał. Wtedy może powrócić do swojej odziedziczonej ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і почислить роки своєї продажі, і віддасть те, що належиться людині, якій продав її, і повернеться в посілість свою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	to niech odliczy lata od swojej sprzedaży i spłaci pozostałość temu, któremu sprzedał. Tak wróci do swojej posiadłości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to odliczy lala od czasu sprzedania i zwróci resztę pieniędzy człowiekowi, któremu sprzedał, a sam wróci do swej posiadłości.